

1999

	Stroje pro zemní práce - Bezpečnost - Část 10: Požadavky pro rýhovače	ČSN EN 474-10 27 7911
--	---	---------------------------------

Earth-moving machinery - Safety - Part 10: Requirements for trenchers

Engins de terrassement - Sécurité - Partie 10: Exigences applicables aux trancheuses

Erdbaumaschinen - Sicherheit - Teil 10: Anforderungen für Grabenfräsen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 474-10:1998. Evropská norma EN 474-10:1998 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 474-10:1998. The European Standard EN 474-10:1998 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
1999

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

54482

Strana 2

Národní předmluva

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné

zásady pro projektování - Část 1: Základní terminologie, metodologie (83 3001)

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2 Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování - Část 2: Technické zásady a specifikace (83 3001)

EN 474-1:1994 zavedena v ČSN EN 474-1 Stroje pro zemní práce - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky (27 7911)

ENV 1070:1993 dosud nezavedena

EN 60068-2-27:1993 zavedena v ČSN EN 60068-2-27 Základní zkoušky vlivu prostředí - Část 2: Zkoušky - Zkouška Ea a návod: Údery (idt IEC 68-2-27:1987) (34 5791)

EN 60204-1:1992 zavedena v ČSN EN 60204-1 Bezpečnost strojních zařízení - Elektrická zařízení pracovních strojů - Část 1: Všeobecné požadavky (mod IEC 204-1:1992) (33 2200), nahrazena EN 60204-1:1997 dosud nezavedenou

EN 60529:1991 zavedena v ČSN EN 60529 Stupně ochrany krytem (krytí - IP kód) (idt IEC 529:1989) (33 0330)

ISO 2867:1994 dosud nezavedena

ISO 3411:1995 dosud nezavedena, předchází ISO 3411:1982 zavedena v ČSN EN 23411 Stroje pro zemní práce - Tělesné rozměry řidičů a minimální obklopující prostor (idt ISO 3411:1982) (27 8007)

ISO 3457:1986 zavedena v ČSN ISO 3457 Stroje pro zemní práce a lopatová rýpadla - Kryty a štíty - Názvosloví a technické požadavky (27 7523)

ISO 3471:1994 dosud nezavedena

ISO 4250-2:1991 nezavedena, nahrazena ISO 4250-2:1995 dosud nezavedenou

ISO/DIS 4250-3:1993 nezaveden, nahrazen ISO 4250-3:1997 dosud nezavedenou

ISO 5006-1:1991 zavedena v ČSN 27 8009 Stroje pro zemní práce - Výhled řidiče z pracovního místa (zap ISO 5006-1:1991)

ISO 5353:1995 dosud nezavedena, předchází ISO 5353:1978 zavedena v ČSN EN 25353 Stroje pro zemní práce, traktory a stroje pro zemědělství a lesnictví - Vztažný bod sedadla (27 8005)

ISO 6014:1986 zavedena v ČSN 27 7520 Stavebné, zemné stroje a rýpadlá - Metóda určenia rýchlosti pojazdu (eqv ISO 6014:1986)

ISO 6016:1982 zavedena v ČSN 27 8020 ISO 6016 Stavebné a zemné stroje - Spôsoby merania hmotnosti celých strojov, ich pracovného zariadenia a dielcov (idt ISO 6016:1982), nahrazena ISO 6016:1998 dosud nezavedenou

ISO 6165:1997 dosud nezavedena, předchází ISO 6165:1987 zavedena v ČSN ISO 6165 Stroje na zemné práce - Základné typy - Terminológia (27 7400)

ISO/DIS 6393:1995 dosud nezaveden

ISO/DIS 6394:1995 dosud nezaveden

ISO 6405-1:1991 zavedena v ČSN ISO 6405-1 Stroje pro zemní práce - Značky ovládačů řidiče a jiné sdělovače - Část 1: Všeobecné značky (27 7508)

ISO 6405-2:1993 zavedena v ČSN ISO 6405-2 Stroje pro zemní práce - Značky ovládačů řidiče a jiné sdělovače - Část 2: Značky pro pracovní zařízení a příslušenství (27 7508)

ISO 6682:1986 zavedena v ČSN ISO 6682 Stroje pro zemní práce - Optimální a přípustné pohybové prostory pro umístění ovládačů (idt EN ISO 6682:1995) (27 7545)

ISO 9244:1995 zavedena v ČSN ISO 9244 Stroje pro zemní práce - Bezpečnostní značky a zobrazení rizika - Všeobecné zásady (27 7509)

Strana 3

ISO/DIS 9249:1995 nezaveden, nahrazen ISO 9249:1997 dosud nezavedenou, předchozí ISO 9249:1989 zavedena v ČSN ISO 9249 Stroje na zemné práce a lopatové rýpadlá - Metóda skúšania motorov - Čistý výkon (27 8170)

ISO 10263-2:1994 zavedena v ČSN ISO 10263-2 Stroje pro zemní práce - Prostředí v kabině řidiče - Část 2: Zkouška vzduchového filtru (27 7963)

ISO 10263-4:1994 zavedena v ČSN ISO 10263-4 Stroje pro zemní práce - Prostředí v kabině řidiče - Část 4: Metoda zkoušky větrání, vytápění a/nebo klimatizace kabiny řidiče (27 7963)

ISO 10968:1995 zavedena v ČSN ISO 10968 Stroje pro zemní práce - Ovládače obsluhy (27 7510)

ISO 12509:1995 zavedena v ČSN ISO 12509 Stroje pro zemní práce - Osvětlovací a světelná signalizační zařízení, označovací/obrysová světla a odrazky (27 8014)

ISO/DIS 13766:1996 dosud nezaveden

Vypracování normy

Zpracovatel: SINEDEC, Inženýrská agentura, Brno, IČO 479 52 024, Ing. Vojtěch Gába

Technická normalizační komise: TNK 59 Stavební, zemní stroje a rýpadla

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Daniela Čížková

Strana 4

Prázdna strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA

474-10

EUROPEAN STANDARD

1998

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN

Březen

ICS 53.100

Deskriptory: earth-moving equipment, safety of machines, accident prevention, safety requirements, specifications, operating stations, human factors engineering, safety devices, control devices, engine noise, sound power, hazards

Stroje pro zemní práce - Bezpečnost - Část 10:

Požadavky pro rýhovače

Earth-moving machinery - Safety - Part 10:

Requirements for trenchers

Engins de terrassement - Sécurité - Partie 10: Erdbaumaschinen - Sicherheit - Teil 10:

Exigences applicables aux tranches

Anforderungen für Grabenfräsen

Tato evropská norma byla schválena CEN 1998-03-02.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoli modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou odpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Obsah

	Strana	
Předmluva		7
0	Úvod	8
1	Předmět normy	8
2	Normativní odkazy	8
3	Definice	10
3.1	Společné definice	10
3.2	Další definice	10
4	Bezpečnostní požadavky	10
4.1	Řízené rýhovače	10
4.2	Vedené rýhovače	14
5	Elektromagnetická kompatibilita	15
6	Výstražné značky a zobrazení rizika	15
7	Návod k používání	15
Příloha A	(normativní) Seznam dalších rizik - Rýhovače ..	16
Příloha B	(informativní) Obrázky	17
Příloha ZA	(informativní) Vztah této evropské normy ke směrnicím EU	20

Strana 7

Předmluva

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí CEN/TC 151 „*Stroje a zařízení pro stavební práce a na výrobu stavebních materiálů a hmot - Bezpečnost*“; činnosti sekretariátu CEN/TC 151 zajišťuje DIN.

Této evropské normě se nejpozději do září 1998 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do září 1998.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje podstatné požadavky směrnice (směrnic) EU.

Vztah této evropské normy ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou částí této normy.

Příloha A je normativní a obsahuje „Seznam dalších rizik“, příloha B je informativní a obsahuje „Obrázky“.

EN 474 „Stroje pro zemní práce - Bezpečnost“ obsahuje tyto části:

Část 1	Všeobecné požadavky
Část 2	Požadavky pro dozery
Část 3	Požadavky pro nakladače
Část 4	Požadavky pro rýpadlo-nakladače

Část 5	Požadavky pro hydraulická lopatová rýpadla
Část 6	Požadavky pro dampry
Část 7	Požadavky pro skrejpry
Část 8	Požadavky pro grejdry
Část 9	Požadavky pro pokladače potrubí
Část 10	Požadavky pro rýhovače
Část 11	Požadavky pro kompaktory
Část 12	Požadavky pro lanová rýpadla

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny zavést tuto evropskou normu národní normalizační orgány těchto zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 8

0 Úvod

Tato evropská norma je normou typu C- v uspořádání norem, které je uvedeno v EN 292.

Strojní zařízení, na která se tato norma vztahuje a rozsah zahrnutých rizik jsou uvedeny v kapitole 1 Předmět normy.

1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje další požadavky a/nebo výjimky z EN 474-1:1994 „Stroje pro zemní práce - Bezpečnost - Část 1: Všeobecné požadavky“.

Tato evropská norma platí pro rýhovače na kolovém a pásovém podvozku, které jsou definovány v ISO 6165:1997 a stanoví další požadavky pro nástroje pracovního zařízení (viz ISO 6016:1982) a pro odvozená strojní zařízení.

Touto evropskou normou jsou ošetřena veškerá významná rizika, která jsou relevantní pro rýhovače, když jsou použity podle svého určení a za podmínek předpokládaných výrobcem (viz přílohu A této evropské normy a přílohu C EN 474-1:1994). Tato evropská norma specifikuje příslušná technická opatření k odstranění rizikovitostí vyplývajících z významných rizik, nebo pro jejich zmenšení.

-- Vynechaný text --